

《尤清博士選縣長歌》內容概述

一、故事主角尤清（1942~）

臺灣省高雄縣人。早年曾赴德國留學 5 年，1978 年獲德國海德堡大學法學博士。1985 年年底，尤清第一次競選台北縣長落選。1989 年選上縣長，1993 年連任台北縣縣長。1998 年參選立法委員落敗。2001 年和 2004 年代表民主進步黨選上立法委員。2007 年出任中華民國駐德代表。2008 年國民黨馬英九選上總統，尤清回鄉務農。著作有《監察院春秋》、《立法院風雲》、《尤清選集》、《尤清對話》、《你站在哪一邊》等。

二、作者林錦賢(1955~)

宜蘭縣礁溪二龍村人，32 起專業台語冊販售。宜蘭社區大學台語講師，採錄編註《員山相褒歌》，主編《壯圍鄉仔歌、老歌謠》，1989 年《台語文摘》創辦總編輯，2002 年教育部鄉土語言認證輔導員，國中、小兼任台語教師。

宜蘭研究台語並兼賣台語書籍的林錦賢自述（2009 年 7 月 17 日施炳華在台南縣南鯤鯓採訪）：

《尤清博士選縣長歌》是我根據別人寫的（本文較短）而改編的。

歌中提到：

尤清縣長第二擺，台北縣下通儂知，這回若是閣失敗，下回無儂敢出來。

可知編者是在尤清第二次選縣長（1989 年）時所編。本文見於《尤清通訊》。

三、語言屬性

作者是宜蘭人，本文的語言屬性應屬漳州話的宜蘭腔，但本文的宜蘭腔並不明顯，如：「所以尤清真苦戰，在佇生死兮邊緣。」

宜蘭腔的兩個大特色，一是「我置學校」的置音 *tì*，連讀變調為第二聲，高降調；但本文作「佇」，佇音 *tī*，連讀變調為第三聲，降調。可能他當時用字尚未留意此點。如 2002 年林錦賢參與編輯的《員山相褒歌》其所作的序：「1985 年秋天，我置冊店買著向陽先生刀一本方言詩集……」2008 年林錦賢著《螺鄉無尾港 牽罟文化全記錄》126 頁：「台語文用字置此本冊內底，儘量將就電腦內兮漢字。」都用「置」字。故本文作者用的「佇」字，仍依其腔調注音 *tì*。

另一個特色是聲化母音，泉州腔收音-*ng*，宜蘭腔是 *uinn*。如本文：

- 「金山石門透三芝」，門音 buinn。
- 「別儂食飯咱食糜」，飯音 puinn。
- 「地方建設真失望」，方音 huinn。
- 「無選尤清算齎和」，算音 suinn。
- 「映望核四來吊消」，映音 uinn。
- 「有事轉去問老父」，問音 buinn。

歌仔冊的編者爲了押韻的方便，有漳、泉音夾雜的特色。本文也有爲了押韻而用泉州腔者。如：

今嘛逐家攏覺醒，咱奉惡霸四十年，第一食虧咱百姓，無換咱[勿+會]出頭天。

本葩押 inn 韻，醒音 tshínn 是泉州腔，宜蘭漳州腔是 tshénn。
其台語文字的特色是：人、儂分開用：人音 jìn，儂音 lāng。

